

**8<sup>ème</sup> édition de la TRANSLAYON**  
**La grande descente du layon en boucles**  
**Du vendredi 10 au dimanche 12 juin 2016**  
**Vallée du Layon (49)**

Nous rappelons aux personnes souhaitant s'inscrire à la Grande Descente du Layon - TRANSLAYON qu'il s'agira en 2016 de trois grandes boucles d'environ 25km chacune, permettant de découvrir les paysages de la Vallée du Layon, depuis la source du Layon jusqu'à la Loire. Il convient donc, notamment pour celles et ceux souhaitant s'engager sur la formule '3 jours - tout compris', d'être bien préparés physiquement et de s'équiper de manière adéquate.

Il s'agit par ailleurs d'un événement de territoire, organisé en partenariat avec le Comité de Randonnée Pédestre du Maine et Loire ainsi que de nombreuses associations locales.

Il ne s'agit pas d'une compétition, priorité est donc donnée à la convivialité et à la bonne humeur !!!

Pour garder l'esprit convivial et la dimension humaine de l'événement, le nombre de place sera limité pour chaque boucle à 150.

**Bulletins d'inscription à retourner :**

Par e-mail : [tourisme@layon.org](mailto:tourisme@layon.org)

Par Fax : 02 41 54 02 98

Par voie postale : TRANSLAYON – BP1 – 49380 THOUARCE



**GRANDE DESCENTE DU LAYON A PIED - TRANSLAYON  
EDITION 2016 – 10, 11 et 12 juin**

**DOSSIER D'INSCRIPTION**

**ATTENTION : 1 fiche par personne – L'autorisation parentale pour les moins de 18ans est exigée et doit être jointe au présent bulletin.**

NOM : ..... Prénom : .....

Date de naissance : .....

Adresse : .....

Commune : .....

CP : .....

N° de téléphone (fixe et portable) : .....

E-mail : .....

Taille souhaitée pour le t-shirt souvenir qui sera remis à chacun des participants le dimanche 12 juin après-midi :

S	M	L	XL	XXL

**Vous souhaitez randonner :**

- En groupe guidé et accompagné par le ComitéRandonnée49 (départ à 9h00 pour chacune des boucles)
- En autonomie via le balisage réalisé par le ComitéRandonnée49 et la carte du circuit remise au départ (départ entre 8h30 et 9h00 pour chacune des boucles)

## **LOGISTIQUE – FORMULE 3 JOURS (100€ ou 150€)**

- L'hébergement (nuitées des 10 et 11 juin) se fait :
  - Soit en hébergement collectif (150€) - chalets de 4 personnes ou gîte d'étape (chambres de plusieurs personnes).
  - Soit sur le bivouac (100€) organisé avec les cavaliers (terrain à proximité de douches collectives, sanitaires et sur lequel vous pouvez planter votre tente)

La répartition des hébergements se fera dans l'ordre d'arrivée des inscriptions en commençant par les chalets situés sur le camping municipal de St Lambert du Lattay.

- Les repas seront pris en commun avec les cavaliers inscrits sur la Translayon. Pour les randonneurs hébergés en hébergement collectif une navette passera vous chercher sur votre lieu d'hébergement en début de soirée (10 et 11 juin) pour vous conduire sur le lieu de dîner.

Les petits déjeuners seront également pris avec les cavaliers, sur le lieu de départ des randonnées.

- Pour les randonneurs hébergés en chalet/hébergement collectif un système de navette A/R vous sera proposé du vendredi soir (10 juin) jusqu'au samedi soir (11 juin) afin de vous rendre au dîner du vendredi, au départ de la boucle du samedi ainsi qu'au dîner du samedi.

L'accès au départ des boucles du vendredi et du dimanche se fera par vos propres moyens

- L'identité des villages départs sera communiquée début 2016 mais nous pouvons d'ores et déjà vous indiquer que les départs se feront à proximité des villages retenus en 2015, à savoir autour de Vihiers le 10 juin, autour de Beaulieu/Layon le 11 juin et autour de Chalennes/Loire le 12 juin.

- Pour chacune des boucles de randonnée, et pour des raisons réglementaires, aucune navette ne sera proposée aux participants pour un retour au point de départ au cours de leur randonnée.

Si les marcheurs souhaitent écourter leur journée de randonnée, les coordonnées de compagnies de taxi locales leur seront cependant transmises.

**VOTRE ESPACE :** pour toute information complémentaire que vous souhaitez transmettre aux organisateurs de la Descente du Layon.

--

## **LOGISTIQUE – FORMULE A LA JOURNEE (18€)**

- L'hébergement se fait par vos propres moyens mais les organisateurs peuvent vous transmettre une liste d'hébergements correspondant à vos attentes (camping, gîte, chambre d'hôte) et situés à proximité des départs de boucles.
- Un petit-déjeuner vous sera proposé au départ de chaque boucle ainsi que le déjeuner sous forme de plateau-repas.
- Sur votre parcours, un ravitaillement sera proposé le matin et, en cas de forte chaleur, un point d'eau sera également assuré l'après-midi.
- L'identité des villages départs sera communiquée début 2016 mais nous pouvons d'ores et déjà vous indiquer que les départs se feront à proximité des villages retenus en 2015, à savoir autour de Vihiers le 10 juin, autour de Beaulieu/Layon le 11 juin et autour de Chalennes/Loire le 12 juin.
- Pour chacune des boucles de randonnée, et pour des raisons réglementaires, aucune navette ne sera proposée aux participants pour un retour au point de départ au cours de leur randonnée.  
Si les marcheurs souhaitent écourter leur journée de randonnée, les coordonnées de compagnies de taxi locales leur seront cependant transmises.

**VOTRE ESPACE :** pour toute information complémentaire que vous souhaitez transmettre aux organisateurs de la Descente du Layon.

## TARIF MARCHEUR

	Prix de la participation	Assurance annulation ****	TOTAL
Boucle du vendredi 10 juin*	18€	2€ ☐	
Boucle du samedi 11 juin*	18€	2€ ☐	
Boucle du dimanche 12 juin*	18€	2€ ☐	
Formule « 3 jours » tout compris ** en bivouac	100 €	10 € ☐	
Formule « 3 jours » tout compris *** en hébergement collectif	150 €	10 € ☐	
<b>TOTAL 1</b>			

\* le prix comprend : Petit déjeuner, déjeuner sous forme de plateau-repas comprenant également les boissons, accès aux circuits proposés par le ComitéRandonnée49, encadrement de la randonnée par les bénévoles du ComitéRandonnée49, ravitaillements, animations/dégustations sur les villages accueil, lot arrivée le dimanche 12 juin, assistance technique et médicale durant la randonnée

\*\* Le prix comprend du vendredi 10 juin matin au dimanche 12 juin après-midi : Petit déjeuner, déjeuner, dîner, mise à disposition d'un espace pour planter la tente à proximité de sanitaires et douches,, accès aux circuits proposés par le ComitéRandonnée49, encadrement de la randonnée par les bénévoles du ComitéRandonnée49, ravitaillements, animations/dégustations sur les villages accueil, lot arrivée, assistance technique et médicale durant la randonnée

\*\*\* Le prix comprend du vendredi 10 juin matin au dimanche 12 juin après-midi : Petit déjeuner, déjeuner, dîner, hébergement en chalet ou gîte d'étape, navettes du vendredi soir au samedi soir,, accès aux circuits proposés par le ComitéRandonnée49, encadrement de la randonnée par les bénévoles du ComitéRandonnée49, ravitaillements, animations/dégustations sur les villages accueil, lot arrivée, assistance technique et médicale durant la randonnée

\*\*\*\* Cette assurance vous garantit une indemnité en cas d'annulation moins de 30 jours avant la date du séjour. Non obligatoire, elle est conseillée (consultation sur le site [www.translayon.fr](http://www.translayon.fr) – ATTENTION : BIEN LIRE LES CONDITIONS DE REMBOURSEMENT CONCERNANT L'ASSURANCE PROPOSEE)

## TARIF DÎNERS (pour les marcheurs n'ayant pas souscrit à une des formules 'tout compris')

REPAS	Dîner vendredi 10 juin	Dîner samedi 11 juin
Prix unitaire	20€	20€
<b>TOTAL 2</b>		

**MONTANT DE L'INSCRIPTION : TOTAL 1 + TOTAL 2 = €**

**Nous vous invitons à prendre connaissance des points suivants puis à les approuver en signant ce formulaire d'inscription :**

**ASSURANCE**

Je reconnais avoir été informé(e) de l'obligation de m'assurer pour la pratique des activités sportives en général et celle de la randonnée pédestre en particulier (dommages causés à moi-même, aux tiers et aux autres biens)

Je certifie être assuré(e) pour la pratique de la randonnée pédestre pour la durée de la Descente du Layon à pied – TRANSLAYON 2016

J'ai souscrit à une assurance Responsabilité Civile Individuelle et ai pris connaissance du fait que cette assurance ne couvre pas les risques liés à la pratique de la randonnée pédestre.

L'assurance garantie individuelle accident permet de couvrir ces risques (n'hésitez pas à vous informer auprès de votre assureur ou fédération – Comité Départemental de la Randonnée Pédestre de votre Département ou Fédération Française de la Randonnée Pédestre)

Je m'engage à fournir un certificat d'assurance relatif à cette responsabilité civile s'il m'est demandé par l'Agence organisatrice.

**DROITS D'IMAGE**

J'autorise l'Agence de Développement Loire Layon à fixer, reproduire, diffuser des images me représentant à des fins de promotion pour la Translayon et le tourisme pédestre dans le Loire Layon.

Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales de vente et des garanties fournies par l'assurance annulation concernant l'achat du séjour TRANSLAYON sur le site Internet [www.translayon.fr](http://www.translayon.fr)

Fait à

Le

Signature

## **Feuille à conserver**

Votre dossier d'inscription doit obligatoirement contenir les pièces suivantes :

- ⇒ Formulaire d'inscription dûment complété et signé
- ⇒ Autorisation parentale si mineur
- ⇒ Règlement par chèque (libellé à l'ordre de TRANSLAYON)

Nous vous invitons à nous retourner votre dossier complet **IMPERATIVEMENT** avant le **vendredi 25 mars 2016** à :

**TRANSLAYON**  
BP1  
49380 THOUARCE

Afin de pouvoir vous accueillir dans les meilleures conditions, **seules les 150 premiers dossiers d'inscriptions complets seront retenus**. Les inscriptions se feront par ordre d'arrivée des dossiers complets, le cachet de la poste faisant foi.

Le site Internet de la Translayon ([www.translayon.fr](http://www.translayon.fr)) évolue au fur et à mesure de l'avancée de la préparation de la manifestation ; vous pouvez donc le visionner afin d'y trouver toutes les informations nécessaires avant votre départ. N'hésitez également pas à suivre l'actualité de l'événement sur notre page Facebook (TRANSLAYON).

Nous restons bien entendu à votre disposition pour tout renseignement complémentaire :

### **Informations sur la logistique générale :**

Delphine MELLIER : [delphine.layon@gmail.com](mailto:delphine.layon@gmail.com) – 02 41 54 59 75

Aurélien DEBOMY: [tourisme@layon.org](mailto:tourisme@layon.org) – 02 41 54 59 22 / 06 46 16 59 52

### **Informations sur l'accueil et logistique liée aux circuits pédestres :**

Annie BROUILLARD (CDRP49) : [annie.brouillard49@orange.fr](mailto:annie.brouillard49@orange.fr) – 06 72 61 18 47